

28 AOÛT 1942

739

228

E 7110/1976/16/53

*Le Délégué du Conseil fédéral aux Accords commerciaux, H. Ebrard,  
au Commissariat du Peuple pour le Commerce extérieur de l'URSS*

T<sup>1</sup>

[Berne, 27 août 1942]

After long absence abroad acknowledge your telegram 17th May<sup>2</sup> confirm my previous telegrams according which blocked Sowjet balances in Switzerland represent as with other countries only a provisory measure in order to liquidate reciprocal liabilities. From this point of view there exists a possibility to compensate reciprocal liabilities if I may admit that Union of SSR would send at the same time to a central Swiss institution orders of payments for all Swiss trade liabilities and make an adequate reserve for amounts not yet due. Urgently renew offer my telegram 23rd april<sup>3</sup> refering personal negotiations for which I am at your disposal.

---

1. *Les trois lettres Bor figurant en tête du document indiquent que ce télégramme a été rédigé par F. Borel.*

2. *Dans ce télégramme, le Commissariat au Commerce extérieur de l'URSS précise: that the preliminary condition of the negotiations concerning the regulation of settlements of the commodity turnover between both parties should be the revocation of the blockade of soviet funds in Switzerland whereupon it will be possible to arrange for the time and place of the negotiations.*

3. *Non reproduit.*

